

El habla de Gijón

Corpus PRESEEA-Gijón

Volumen I
Habla de tercera generación

El habla de Gijón

Corpus PRESEEA-Gijón

Volumen I

Hablantes de tercera generación

Álvaro Arias Cabal

Marisela del Carmen Pérez Rodríguez



Universidad
de Alcalá

EDITORIAL
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Reservados todos los derechos, ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistemas de recuperación sin el permiso previo y por escrito del autor.



Esta publicación es parte del proyecto de I+D+i *Agenda 2050. El español del centro-norte de España. Procesos de variación y cambio espaciales y sociales* (PID2019-104982GB-C51), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación-Agencia Estatal de Investigación (10.13039/501100011033).

© De los textos: los autores
© Editorial Universidad de Alcalá, 2024
Plaza de San Diego, s/n
28801 Alcalá de Henares
www.uah.es

I.S.B.N.: 978-84-10432-49-9

Composición: Solana e Hijos, A. G., S.A.U.
Impreso en España

PRESENTACIÓN

1. El Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA)

En la Comisión de Sociolingüística del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL) de 1993 se decide iniciar, de modo sistematizado, el estudio sociolingüístico de las ciudades hispanohablantes de España y América. Para ello se proyecta crear un corpus sociolingüístico sincrónico del español (Moreno Fernández 1996 y Cestero 2012), nace así el Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA).

La perspectiva teórica para el diseño del corpus parte de la concepción del dialecto como propiedad de una comunidad de habla y la variabilidad como rasgo caracterizador de la lengua oral.¹ Metodológicamente, los corpus que se suman a este proyecto comparten unos requisitos mínimos:

- La comunidad objeto de estudio debe ser una población asentada, de modo que sea posible considerar que se da una conciencia de comunidad de habla.
- Para el muestreo representativo del universo que sirve de base al estudio sociolingüístico, se diseña una muestra por cuotas con afijación uniforme. Esta preestratificación de la población se hace teniendo en cuenta las variables de sexo, edad y nivel de instrucción.
- El tamaño de la muestra ha de ser representativo en los parámetros que se consideran adecuados en sociolingüística. Para ello se fijan tres tamaños tipo de 54, 72 o 108 informantes en función de la población de la ciudad estudiada.
- La recogida de datos se realiza mediante entrevistas consistentes en conversaciones semidirigidas recogidas con grabadora a la vista del informante.
- La transcripción y codificación de los materiales se realiza mediante una adaptación del *Standard Generalized Markup Language* (SGML).

¹ Para una reflexión sobre estos principios véase Moreno Fernández 2005.

- Los informantes pueden ser monolingües o bilingües; en este último caso, deben tener un dominio del español similar al de un monolingüe.

Sobre el último punto, el bilingüismo que se considera en el PRESEEA es el propio del uso habitual de dos lenguas dentro de una comunidad. Ejemplo de ello son los corpus enmarcados en este proyecto de las ciudades de Valencia, Barcelona, Lérida, Palma de Mallorca y Santiago de Compostela. En el caso de Gijón, perteneciente al área lingüística del asturiano, ha de tenerse en cuenta que, junto con hablantes bilingües, se encuentran, en mayor proporción, hablantes de una variedad híbrida de asturiano y castellano de base asturiana en el plano morfosintáctico, sobre todo, y también en el fónico.²

En relación con la confección del corpus del habla de Gijón, deben tenerse en cuenta dos hechos relevantes: el primero, que esa variedad híbrida es la mayoritaria en determinados perfiles sociolingüísticos, sobre todo entre los hablantes mayores de 55 años; el segundo, que una buena parte de los que la usan apenas tienen competencia para ser «bilingües», esto es, para emplear el castellano como una «variedad» diferenciada o despojada de una gran hibridación con el asturiano. Por ello, si se excluyeran estos informantes y se seleccionaran solo los que hablan español de Asturias (una variedad con influencias del asturiano, pero reconocible en la mayor parte de sus rasgos como tal), el corpus sería muy poco representativo del habla de Gijón, lo que traicionaría el objetivo último del fin con el que se elabora.³

Desde 1995 hasta el presente el PRESEEA ha ido sumando equipos de investigación y los corpus elaborados o en fase avanzada de elaboración suman la cincuentena.⁴

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| • Alcalá de Henares (España) | • Cartagena de Indias (Colombia) |
| • Arequipa (Perú) | • Chicago (Estados Unidos) |
| • Asunción (Paraguay) | • Cipolletti (Argentina) |
| • Barcelona (España) | • Cuenca (Ecuador) |
| • Barranquilla (Colombia) | • Gijón (España) |
| • Bogotá (Colombia) | • Granada (España) |
| • Buenos Aires (Argentina) | • Guadalajara (México) |
| • Cádiz (España) | • Guatemala (Guatemala) |
| • Cali (Colombia) | • La Habana (Cuba) |
| • Caracas (Venezuela) | • La Paz (Bolivia) |

² Sobre esta cuestión, véase Andrés 2002 y 2014.

³ Este asunto nos preocupó y planteó dudas desde el inicio del corpus, hemos de agradecer a Francisco Moreno Fernández, promotor del PRESEEA, el hacernos ver que este es el fin primordial de un estudio sociolingüístico.

⁴ En la página <https://preseea.uah.es/> se puede encontrar información detallada de estos, así como muestras de la mayoría de ellos.

- Las Palmas de Gran Canaria (España)
 - Lérida (España)
 - Lima (Perú)
 - Madrid (España)
 - Málaga (España)
 - Medellín (Colombia)
 - Mérida (Venezuela)
 - Mérida (México)
 - Mexicali (México)
 - México (México)
 - Monterrey (México)
 - Montevideo (Uruguay)
 - Nueva York (Estados Unidos)
 - Oviedo (España)
 - Palma (España)
- Pamplona (España)
 - Pereira (Colombia)
 - Puebla (México)
 - Quito (Ecuador)
 - San Juan de Puerto Rico (Puerto Rico)
 - Santander (España)
 - Santiago de Chile (Chile)
 - Santiago de Compostela (España)
 - Sevilla (España)
 - Tijuana (México)
 - Tunja (Colombia)
 - Valencia (España)
 - Valledupar (Colombia)
 - Valparaíso (Chile)
 - Zaragoza (España)

2. METODOLOGÍA

2.1. Criterios de selección de informantes

El número de informantes de PRESEEA responde a la metodología del proyecto, que sigue el criterio de cuotas por afijación uniforme, a partir de la división del universo relativo en subpoblaciones a las cuales se les asigna el mismo número de informantes, lo que favorece el análisis estadístico (Moreno Fernández 2021: 13). Por esta razón, el corpus de Gijón está formado por 54 entrevistas distribuidas uniformemente por edad, sexo y grado de escolaridad, como se indica en la tabla 1.

TABLA 1. DISTRIBUCIÓN POR CUOTAS DE LOS INFORMANTES

	Generación 1 (de 18 a 34 años)		Generación 2 (de 35 a 54 años)		Generación 3 (más de 54 años)	
	H	M	H	M	H	M
Grado de instrucción 1	3	3	3	3	3	3
Grado de instrucción 2	3	3	3	3	3	3
Grado de instrucción 3	3	3	3	3	3	3

Se parte, pues, de una preestratificación de la población en función del sexo, la edad y el nivel de instrucción. Si por el sexo la población queda agrupada en

hombres y mujeres, en la estratificación por edad los informantes se encuadran del siguiente modo: en la generación 1, los de 18 a 34 años; en la generación 2, los de 35 a 54 años; y en la generación 3, los de 55 años o más.

Los niveles de instrucción 1, 2 y 3 corresponden respectivamente a hablantes sin estudios o con estudios primarios, con estudios secundarios y con estudios universitarios o formación técnica superior. Hemos considerado que un informante pertenece al grado de instrucción en el que haya cursado, al menos, un año completo.

2.2. Metodología para la recogida de materiales

2.2.1. Entrevista

La metodología del PRESEEA utiliza la entrevista semidirigida como técnica para mitigar los efectos de la paradoja del observador (Moreno Fernández 2011-2012: 13). Para facilitar la aparición de distintas variables morfosintácticas y pragmáticas, las entrevistas se estructuran a partir de diferentes preguntas que favorecen la aparición de diferentes secuencias discursivas (argumentativa, narrativa, expositiva, descriptiva, instructiva, de discurso hipotético, etc.). Así, aunque la tradición sociolingüística establece que la entrevista suele arrojar un estilo cuidado, la presencia de distintas secuencias discursivas y la indagación, por ejemplo, por anécdotas personales, favorece la presencia de un estilo espontáneo y semiinformal.

Por ello, y siguiendo la metodología propuesta por el proyecto (Moreno Fernández, ed., 2021), en las entrevistas se partió de los siguientes bloques temáticos:

1. Saludos
2. El tiempo
3. Lugar donde vive
4. Familia y amistad
5. Costumbres
6. Peligro de muerte
7. Anécdotas importantes en la vida
8. Deseo de mejora económica
9. Final

Se siguieron, así mismo, las pautas propuestas para cada uno de esos bloques. El primero de ellos arroja información sobre las formas de tratamiento pronominales más empleadas y permite, fundamentalmente, que el entrevistado venza la tensión propia de los minutos iniciales; así, paulatinamente va dejando de estar atento a cómo habla y pasa a estar más atento a lo que dice. Este aspecto es fundamental para intentar minimizar los efectos de la paradoja del observador. Estas primeras pregun-

tas sirven para iniciar la conversación y facilitar la interacción en su comienzo, parte que suele ser la más tensa (Moreno Fernández 2011-2012).

Cada bloque temático favorece la aparición de diferentes secuencias discursivas:

TABLA 2. MÓDULOS TEMÁTICOS Y MODALIDADES DISCURSIVAS

Módulo	Modalidad discursiva
1.- Saludos	Discurso dialógico (pregunta-respuesta)
2.- El tiempo	Exposición, descripción
3.- Lugar donde vive	Descripción, argumentación
4.- Familia y amistad	Narración, descripción, argumentación
5.- Costumbres	Narración, descripción, argumentación, exposición, instrucciones
6.- Peligro de muerte	Narración
7.- Anécdotas importantes en la vida	Narración, exposición, discurso referido
8.- Deseo de mejora económica	Discurso dialógico, discurso hipotético
9.- Final	Discurso dialógico

En algunas ocasiones el orden de estos bloques se ve alterado por el desarrollo mismo de la conversación. No obstante, en todos los casos se busca que los entrevistados puedan exponer, argumentar, describir, dar instrucciones, narrar, etc.

2.2.2. Recogida de materiales

Las 18 entrevistas que componen el corpus de este volumen se llevaron a cabo entre diciembre de 2008 y enero de 2011 por los investigadores del equipo PRESEEA de la Universidad de Oviedo. Los hablantes, distribuidos uniformemente por edad, sexo y grado de escolaridad, fueron seleccionados teniendo en cuenta que hubieran vivido siempre en Gijón desde su nacimiento o, al menos, desde los diez años de edad.

La mayoría de las entrevistas se realizó en el domicilio del encuestado buscando que este se encontrara cómodo. En algún caso, convenientemente señalado, esta se hizo en otro sitio que prefirió el informante (por ejemplo, un centro social o un centro de educación de adultos). En todos los casos las entrevistas se desarrollaron con la grabadora a la vista.

2.3. Transcripción del corpus

El corpus de Gijón se encuentra ya transcrito y etiquetado, siguiendo las normas de PRESEEA (Moreno Fernández, ed., 2021). Todas las muestras se han anonimizado, sustituyendo los nombres propios por la etiqueta <omitido/>. Cada transcripción, además, ha sido revisada por dos personas.

Se ha buscado la mayor fidelidad fónica dentro de las limitaciones que impone la representación ortográfica. Esto es así de manera regular cuando el fenómeno está sujeto a variación. Por ejemplo:

- Pronunciación de vocales átonas: *libro, libru; pedir, pidir; casas, cases*.
- Pronunciación o no de vocal final en casos como: *tiene, tien; vale, val; parece, parez; quiere, quier*.
- Pronunciación o no de la dental sonora intervocálica: *sentado, sentao; nada, ná; madera, maera*.
- Pronunciación o no de consonante final en casos como *verdad, verdá; vez, ve*.
- Pronunciación o no de erre en las formas de infinitivo: *decirte, decite; mirarlo, miralo*.
- Contracción o no de partículas gramaticales: *con la, cola; por la, pola; en la, na*.
- Uso o no de la preposición *de* tras vocal: *coche de carreras, coche carreras*.
- Uso o no de preposición en perífrasis: *has de coger, has coger; voy a comer, voy comer*.
- Cualquier otro tipo de alternancia: *entonces, entós, entoes, entoces; estamos, tamos; para, pa; veinte, vente; también, tamién; después, depués; donde, onde; etc.*

En general, se refleja cualquier tipo de alternancia con consecuencias fonológicas en la expresión, sea su causa fonética, gramatical o por el uso de la forma correspondiente del asturiano.

No se recogen aquellos casos que no están sujetos a variación y, a la vez, son esperables y deducibles para aquel que se acerque a conocer el español de Asturias. Nos referimos a casos, casi siempre sin trascendencia fonológica, como la pronunciación [gwe-] en palabras que empiezan por /ue/ (como *huevo, huerta*), que es sistemática (no alterna con [we-]); otro tanto puede decirse de la pronunciación [θ] en final de palabra que la escritura representa con *-d* (*verdad*, con [-θ]), frente a *verdá* que sí representa una pronunciación alternante sin consonante final).

En cuanto al yeísmo, siguiendo las directrices del PRESEEA, no se refleja y se sigue la norma ortográfica de representación mediante *y* y *ll*, aunque la mayoría de los informantes, sobre todo las generaciones de edad mediana y joven, son yeístas.

3. El corpus del habla de Gijón

3.1. La ciudad de Gijón

La ciudad de Gijón se encuentra en el centro-norte de Asturias y constituye un importante centro industrial y comercial, potenciado por su puerto. El municipio cuenta con una superficie de 182,1 km². Según los datos de 2023 del Instituto Nacional de Estadística, Gijón es la ciudad asturiana con más habitantes, alrededor de 268.000, de los cuales en torno al 53 % son mujeres y el 47 %, hombres. La mayor parte de esta población reside en la zona urbana, que cuenta con 24 barrios, de los

cuales los tres más poblados —El Llano, Centro y La Calzada— agrupan aproximadamente el 36% de los habitantes del municipio.

En Gijón, los hablantes de 55 años o más, colectivo en el que se centra este volumen, representan alrededor del 42 % de los habitantes. Dentro de ese grupo etario, en torno al 24 % tiene estudios primarios; el 59 %, estudios secundarios; y solo el 17 %, estudios universitarios.

3.2. Características de la muestra

En este volumen se recogen las 18 entrevistas de los hablantes de la tercera generación, nueve hombres y nueve mujeres de 55 o más años, tres por cada grado de escolaridad. Para la transcripción se siguen las normas de PRESEEA, es decir, se ha hecho con ortografía ordinaria. Solo se mantienen las mayúsculas en los nombres propios y las siglas, y solo se usan los signos de interrogación y exclamación como signos de puntuación.

Como se explica arriba, la muestra de Gijón está formada por 54 encuestas. El tamaño de esta se ha fijado siguiendo los criterios del proyecto, que establece que, para ciudades con menos de 500.000 habitantes, se puede reducir a tres el número de informantes por casilla, es decir, 54 entrevistas.

Con frecuencia se afirma en los estudios sociolingüísticos que el grado de escolaridad tiene mayor impronta en la variación que las variables de la edad o el sexo. Por esta razón, la muestra del habla de Gijón está formada por tres volúmenes distribuidos según el grupo de edad, lo que permitirá analizar la variable nivel de estudios desde el primer volumen.

3.3. Presentación de los materiales y etiquetado del corpus

Cada una de las entrevistas va encabezada por un bloque informativo que indica la ciudad, la clasificación sociolingüística, la fecha y lugar de grabación, así como la fecha y el responsable de entrevista y de la transcripción y revisión.

En la transcripción se emplean etiquetas que permiten reflejar aspectos de la entrevista, tanto de tipo lingüístico como sobre las circunstancias en que se desarrolla esta o aspectos de la transcripción. Estas son (ordenadas alfabéticamente) las que siguen:

- <alargamiento/>: alargamiento del sonido precedente
- <cita> </cita>: texto enunciado como cita o en estilo directo
- <énfasis> </énfasis>: texto enunciado enfáticamente
- <entre_risas> </entre_risas>: emisión que se produce entre risas
- <extranjerismo> </extranjerismo>: extranjerismo
- <ininteligible/>: texto que no se ha podido entender

- **<interrupción_de_grabación/>**: interrupción de la grabación
- **<irónico> </irónico>**: texto enunciado de modo irónico
- **<observación_complementaria = « »/>**: observación que no cubre el resto de las etiquetas
- **<omitido/>**: parte de la entrevista que no se transcribe (casi siempre un nombre propio) con el fin de preservar el anonimato del informante
- **<onomatopeya> </onomatopeya>**: uso de una onomatopeya
- **<palabra_cortada/>**: palabra que no se ha emitido completa
- **<registro_defectuoso> </registro_defectuoso>**: fragmento de grabación de mala calidad.
- **<risas = « »/>**: risa y el interlocutor que la produce
- **<ruido = « »/>**: ruido, con especificación del tipo de ruido del que se trata
- **<ruido_fondo> </ruido_fondo>**: emisión que se produce con ruido de fondo
- **<sic> </sic>**: emisión del informante transliterada sin descuido en la transliteración
- **<sigla []> </sigla>**: siglas y acrónimos incluyendo la pronunciación entre corchetes
- **<silencio/>**: ausencia de emisión durante un segundo o más.
- **<simultáneo> </simultáneo>**: superposición o emisión simultánea del entrevistador y del informante
- **<término> </término>**: lexía utilizada como uso especializado.
- **<transcripción_dudosa> </transcripción_dudosa>**: fragmento dudoso para el transcriptor y los revisores.
- **<vacilación/>**: vacilación en la emisión.

Las vocalizaciones no lexicalizadas y con alargamiento se representan siempre por una de estas cuatro formas, la más cercana fónicamente en cada caso:

- aah
- eeh
- mm
- uhum

Por último, las pausas se indican mediante barra:

- /: pausa mínima
- //: pausa

y los enunciados interrogativos y exclamativos con los signos de interrogación y exclamación:

- ¿?
- ¡!

3.4. Materiales del volumen I: hablantes de tercera generación

A continuación, se muestran los perfiles de las 18 entrevistas que conforman este volumen:

TABLA 3. PERFILES DE LAS ENTREVISTAS

N.º de entrevista	Código	Sexo	Edad	Nivel de estudios
1	GIJO_H31_001	Hombre	67	Primarios
2	GIJO_H31_006	Hombre	58	Primarios
3	GIJO_H31_012	Hombre	73	Primarios
4	GIJO_M31_002	Mujer	59	Primarios
5	GIJO_M31_003	Mujer	66	Primarios
6	GIJO_M31_015	Mujer	74	Primarios
7	GIJO_H32_004	Hombre	64	Secundarios
8	GIJO_H32_005	Hombre	62	Secundarios
9	GIJO_H32_010	Hombre	61	Secundarios
10	GIJO_M32_011	Mujer	61	Secundarios
11	GIJO_M32_013	Mujer	66	Secundarios
12	GIJO_M32_014	Mujer	66	Secundarios
13	GIJO_H33_007	Hombre	64	Superiores
14	GIJO_H33_047	Hombre	81	Superiores
15	GIJO_H33_017	Hombre	65	Superiores
16	GIJO_M33_008	Mujer	67	Superiores
17	GIJO_M33_009	Mujer	63	Superiores
18	GIJO_M33_016	Mujer	71	Superiores

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Andrés, Ramón d' (2002): «L'asturianu mínimu urbanu. Delles hipótesis», *Lletres Asturianas*, 81, pp. 21-38.
- Andrés, Ramón d' (2014): «Un esbozu pal estudiu de les interferencies y ultra-correcciones fóniques ente l'asturianu y el castellanu», *Revista de Filoloxía Asturiana*, 14, pp. 137-162.
- Cestero Mancera, Ana M. (2012): «El proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América», *Español Actual*, 98, pp. 227-234.
- Instituto Nacional de Estadística (s. f.): *INEbase*, Madrid: Ministerio de Economía, Comercio y Empresa. Publicación en red: <https://www.ine.es/dyngs/INEbase/listaoperaciones.htm>.
- Moreno Fernández, Francisco (1996): «Metodología del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA)», *Lingüística*, 8, pp. 257-287.

- Moreno Fernández, Francisco (2005): *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, 2.^a ed., Barcelona: Ariel.
- Moreno Fernández, Francisco (2011-2012): «La entrevista sociolingüística. Esquemas de perspectivas», *Linred. Lingüística en la Red*, 9, pp. 1-16.
- Moreno Fernández, Francisco (2021): *Metodología del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA)*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Moreno Fernández, Francisco, ed. (2021): *Marcas y etiquetas mínimas obligatorias para materiales de PRESEEA*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.

COLABORADORES Y FINANCIACIÓN

En la elaboración del corpus del habla de Gijón, del que forma parte este volumen, contamos con la ayuda de la Prof.^a Irania Malaver durante su estancia en la Universidad de Oviedo como profesora visitante; así mismo, colaboraron como contratados o becarios Vanesa Díaz Fanjul, Lluía Menéndez Suárez, David González Díaz, Laura Rodríguez Solís y Mónica Rodríguez Riesgo; del mismo modo, participaron como alumnos de posgrado en prácticas Katarína Veselá, Martina Kotoučová, Alessandro Citro y Jasmine Fusco.

El corpus se financió con los siguientes proyectos plurianuales de investigación:

- *Estudio sociolingüístico del habla urbana de Asturias*, proyecto de ámbito autonómico financiado por la Consejería de Educación y Ciencia del Gobierno del Principado de Asturias, y las empresas Fonoastur S. L. y Ámbitu S. L. (ref. FC-07-PC07-017, 2007-2009).
- *Agenda 2050. El español del centro-norte de España: procesos de variación y cambios espaciales y sociales*, proyecto de ámbito nacional financiado por la Agencia Estatal de Investigación, Secretaría de Estado de Universidades, Investigación, Desarrollo e Innovación del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (ref. PID2019-104982GB-C51, 2020-2023).

además, se vio beneficiado con las siguientes subvenciones anuales:

- *El habla de Gijón en su contexto urbano*, subvención de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Gijón (2008).
- *Proyecto FUX (Habla Urbana de Xixón). Fase I*, subvención de la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno del Principado de Asturias (ref.: 2008/026255, 2008).
- *Proyecto FUX (Habla Urbana de Xixón). Fase II*, subvención de la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno del Principado de Asturias (ref.: 2009/021634, 2009).

- *Corpus oral del habla urbana de Asturias. Asturiano, castellano y amestao en las ciudades de Oviedo y Gijón*, subvención de la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno del Principado de Asturias (ref.: 2011/027010, 2011).
- *El español del centro-norte de España: procesos de variación y cambio espaciales y sociales*, subvención del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Oviedo (ref.: PAPI-20-PUENTE-20, 2020).

CORPUS PRESEEA-GIJÓN
ENTREVISTAS CON HABLANTES DE TERCERA GENERACIÓN

ENTREVISTA 1 (GIJO_H31_001)

<Trans audio_filename="GIJO_H31_001.wav" xml:lang="español"/>
<Datos clave_texto="GIJO_H31_001.docx" tipo_texto="entrevista_semidirigida"/>
<Corpus corpus="PRESEEA" subcorpus="Gijón" ciudad="Gijón" país="España"/>

<Grabación resp_grab="Laura Rodríguez Solís" lugar="domicilio del informante" duración="54:11"
fecha_grab="2008-12-17" sistema="MP3"/>
<Transcripción resp_trans="Equipo PRESEEA -Asturias" fecha_trans="2009" número_
palabras="10358"/>
<Revisión núm_rev="1" resp_rev="Equipo PRESEEA-Asturias" fecha_rev="2009"/>
<Revisión núm_rev="2" resp_rev="Equipo PRESEEA-Asturias" fecha_rev="2009"/></Datos>

<Hablantes>
<Hablante id="hab1" nombre="GIJO_H31_001" código_hab="I" sexo="hombre" grupo_edad="3"
edad="67" nivel_edu="bajo" estudios="primarios" profesión="jubilado" origen="Gijón"
papel="entrevistado"/>
<Hablante id="hab2" nombre="Laura Rodríguez Solís" código_hab="E" sexo="mujer"
grupo_edad="1" edad="grupo 1" nivel_edu="alto" estudios="licenciada en filología española"
profesión="becaria" origen="Asturias" papel="entrevistadora"/>
<Hablante id="hab3" nombre="desconocido" código_hab="A1" sexo="mujer" grupo_edad="3"
edad="desconocido" nivel_edu="desconocido" estudios="desconocido" profesión="desconocido"
origen="desconocido" papel="oyente"/>
<Hablante id="hab4" nombre="David González Díaz" código_hab="A2" sexo="hombre"
grupo_edad="1" edad="grupo 1" nivel_edu="alto" estudios="licenciado en filología románica"
profesión="becario" origen="Asturias" papel="oyente"/>

<Relaciones rel_hab1_hab2="desconocidos" rel_hab1_hab3="matrimonio" rel_hab1_
hab4="desconocidos" rel_hab2_hab3="desconocidos" rel_hab2_hab4="conocidos" rel_hab3_
hab4="desconocidos"/>
</Hablantes></Trans>

- E: bueno / hoy tamos a dieciséis de dicie<alargamiento/>mbre / de dos mil ocho / con <omitido/> // y bueno / de mano / ¿cómo quies / que te trate? / bueno / que le trate / ¿de <simultáneo> tú o de usté
- I: de tú de tú </simultáneo> de tú
- E: de tú
- I: sí
- E: bueno es que<alargamiento/> / la verdá ye que <ruido = “chasquido”/> nun sabemos muchas veces cómo diriginos a les persones / dudamos // eeh tú qué piensas de esto por ejemplo // tú cómo trate<alargamiento/>s / a les persones mayores
- I: <ruido = “chasquido”/> yo<alargamiento/> según // que si ye<alargamiento/> de los mis años y tal / y somos amigos / de tú / pero si<alargamiento/> no la conozco / a la persona<alargamiento/> de entrada trátola de usté // ¿ves? / de entrada
- E: uhum
- I: igual que me traten a mí / pero yo al principio / al principio<alargamiento/> / yo <cita> oye trátame de tú que </cita> / ¿eh? cuando se dirigen a mí / pero a mi suegra / a mi suegra yo trátola de usté / siempre
- E: esto ye a / a a la gente mozo // llámanos mucho la atención porque nun <ruido = “chasquido”/> // <simultáneo> nun tamos habituaos
- I: que sí que sí </simultáneo>
- E: a<alargamiento/> y antes paez que yera asina / ¿no?
- I: uhum
- E: entós a mí por ejemplo / <ruido = “chasquido”/> en casa llámame la atención eso pues que mi pa se re<palabra_cortada/> se refiera // a mi güela de mi madre<alargamiento/> / <ruido = “chasquido”/> <simultáneo> de usté
- I: de usté </simultáneo>
- E: la verdá ye que / llámanos la atención
- I: uhum
- E: y por ejemplo ¿al médico?
- I: al médicu de<alargamiento/> // a veces // a veces / unes veces <vacilación/> de<alargamiento/> de tú y otres veces de usté <vacilación/> / ye que<alargamiento/> ye muy buen rapaz // ye un<alargamiento/> chaval joven y tal // y<alargamiento/> <ruido = “chasquido”/> tengo bastante confianza con él
- E: uhum
- I: entonces // eeh uf oye // date date no sé qué tratalu de usté cuando estás hablando con él así<alargamiento/> tranquilamente y tal // date<alargamiento/> // y y luego doyme cuenta digo <cita> jolín oye </cita> // ye un señor médicu y tal / a él no-y parez mal la verdá ye que / que no-y parez mal
- E: ¿y al cura?
- I: bueno / col cura trátome poco // colos curas trátome poco
- E: no / pero yo por ejemplo de pequeña yera // el curr <palabra_cortada/> el cura del mi pueblu yera don Primitivo
- I: de nada
- E: y<alargamiento/> <ruido = “chasquido”/> nosotros ya nun estamos avezaos a / a utilizar el usté pero <simultáneo> a mí con el cura
- I: sí sí </simultáneo>

- E: quedóme el don Primitivo <simultáneo> y <ininteligible/>
- I: sí sí sí sí </simultáneo> // yo con los curas <ininteligible/> // qué quies que te diga
- E: ¿y con la gente joven? <simultáneo> ¿qué pienses <ininteligible/>?
- I: me encanta yo </simultáneo> yo mis amigos / los mis amigos // eeh son jóvenes // son jóvenes estoy hablándote de<alargamiento/> / de cincuenta pa<alargamiento/> pa bajo
- E: uhum
- I: hasta cuarenta y<alargamiento/> pico // y<alargamiento/> tengo una filosofía // trata con gente joven // y serás jo <palabra_cortada/> serás joven toda la vida // trates con gente<alargamiento/> mayor / y vas a ser vieyu // porque<alargamiento/> / te mete la mentalidá de ellos en / en el coco / y tú trates con gente joven / y tienes la mentalidá / fresca / la mentalidá de<alargamiento/> // de la gente joven / y esa ye la mi for <palabra_cortada/> <ininteligible/> <vacilación/> la mi filosofía // al menos los mis amigos / tengo de todo ¿eh? // tengo amigos viejos / amigos jóvenes y tal // pero normalmente / a pescar voy con gente joven // con gente de cuarenta y dos años / ¿eh? // que ya lo tengo que ir dejando porque ellos anden más que yo y ya<alargamiento/> // ya te adelanten / amigo / ye la juventú
- E: ya y<alargamiento/> y y la gente joven // ¿cómo quies que te<alargamiento/> trate?
- I: no no no / a mí trátanme<alargamiento/> / como a uno más / de tú
- E: y<alargamiento/> la gente<alargamiento/> / mayo<alargamiento/>r // vecinos que pueas tener por aquí <simultáneo> <ininteligible/>
- I: no no </simultáneo> tamién / tratámonos de tú
- E: ¿de tú / no?
- I: sí eso era / era antes antiguamente // yo acuérdome que<alargamiento/> // que a los padres // ¿eh? // menos los míos / ¿eh? / yo a mi padre y a mi madre nunca los traté de usté // sin embargo mi madre // al padre de ella y a la madre / era de<alargamiento/> de usté siempre // tratábase de<alargamiento/> // <ruido = “chasquido”/> / mm ya no ye por<alargamiento/> / por respeto / no sé qué / era una <sic> costubra </sic> / ¿eh<alargamiento/>? y sobre todo pa<alargamiento/> pa Castilla y too por ahí era // <vacilación/> y llega hoy día todavía // pa los pueblos de Castilla los padres y eso de usté // <cita> usted padre oiga padre </cita> / tal
- E: pero vamos / que vosotros que vivisteis los dos / tiempos / ¿tú qué prefieres esti de tú / o aquel del usté?
- I: no / yo prefiero esto / hay más confianza // eeh tienen más eeh más confianza colos fíos // más confianza colos amigos / más confianza <ruido = “chasquido”/> <vacilación/> eeh ojo // confianza / no<alargamiento/> no libertinaje / no // vamos a poner // no tampoco faltarlos ni ni nada de eso
- E: uhum
- I: por tratar a una persona de tú no lo <vacilación/> no le estás faltando
- E: caro
- I: ¿eh<alargamiento/>? // y<alargamiento/> en fin // pero antes era así antes<alargamiento/> / fue una una época que que te metieron // metiérontelo aquí // taben // tol día los curas <cita> no sé qué / no sé cuánto / los tal </cita> // y y<alargamiento/> y fueron / como si dijésemos iban acojonándote de tanto tanto que que // que que estabas<alargamiento/> oprimíu // en un palabra // hoy día no / hoy día<alargamiento/> / yo préstame cuando se dirigen a mí // un chaval o una chavala o cualquiera y tal / <cita> oye / ¿sabes qué

- calle<alargamiento/> / ónde está tal calle / ónde es? / oye / ¿sabes qué? </cita> / ¿eh? // tampoco ye la confianza pero / pero ye una expresión / muy asturiana muy nuestra
- E: uhum
- I: que antes no era nuestra era<alargamiento/> // era impuesto // ¿eh? / digo yo ¿eh?
- E: bueno / y tarás un poco enfadá<alargamiento/>u porque cuéntenos que te gusta ir a pescar y con esti tiempu <risas = "I"/>
- I: aah ná más que puedo / ná más que puedo cojo y voy hasta El Musel y echo la caña allí una horina o dos hores o tal y<alargamiento/> / y bien
- E: pe <palabra_cortada/>
- I: pero sí / está el tiempu no está pa ná
- E: ¿tendrás gana de que salga un puquiñín el so<alargamiento/>l // pa<alargamiento/>? <vacilación/> <simultáneo> <ininteligible/>
- I: como yo </simultáneo> / como yo seremos todos
- E: ya
- I: porque<alargamiento/> hay que secar un poco
- E: ya / no / la verdá ye que / lo de esti añu / que tovía no empecemos el invienu
- I: ahí está // aquí cuando suele nevar // aquí en Gijón suele nevar hacia febrero
- E: sí
- I: ¿eh? / esta<alargamiento/> esta nevada sí ye de monte de montaña y tal / pero aquí a nivel de playa / cuando cuando suele nevar // ye en febrero / o al menos yo téngolo <sic> compiscas </sic> así de de años y años
- E: uhum
- I: hasta el día San José
- E: uhum
- I: hubo nevades aquí // ¿eh? / hubo nevades muy grandes // yo s <palabra_cortada/> todavía ayer comentando aquí con unos amigos // eeh acuérdome // era yo un críu / debía <sic> yo tener </sic> // dos años o así / de ver a mi padre / aquí en el cortijo // ¿eh? / teníamos eeh la casa // salíes y el <sic> quartu bañu </sic> estaba en el patio / tenías que cruzar así un<alargamiento/> / una <sic> portuna </sic> / ná dos pasos / y tener que quitar mi padre la nieve / pa poder entrar al <sic> quartu bañu </sic>
- E: sí<alargamiento/>
- I: daquella no andaben // aquel añu no andaben los tranvías / había tranvías // y no andaben los tranvías / estaba todo paralizao // había / qué sé yo / buf // mediu <sic> metru nieve </sic>
- E: pues ye curioso / porque aquí al ras de<alargamiento/> ma<alargamiento/>r ¿eh<alargamiento/>?
- I: yo acuérdome // ahí nevades cuando yo marché pa la mili // tamién en el sesenta y<alargamiento/> // en el / sesenta y<alargamiento/> tres / en el sesenta y<alargamiento/> tres // una nevada terrible // tamién // aquí aah // marché eso y había una nevada muy grande muy grande // sí nada aquí nieva de vez en cuando pero no ye como / hoy ye
- E: <simultáneo> rociao
- I: hoy ye </simultáneo> lo más
- E: más bien
- I: ¿eh?
- E: rociao <simultáneo> digo yo

- I: sí </simultáneo>
 E: que <simultáneo> <ininteligible/>
 I: no </simultáneo> ye lo más corriente aquí la nieve / no
 E: bueno // ¿y vives aquí?
 I: sí<alargamiento/>
 E: y<alargamiento/> // ¿gústate vivir aquí en esta casa?
 I: bueno gústame vivir aquí porque<alargamiento/> s <palabra_cortada/> viví tola vida // aquí / menos dos años que me casé y estuve viviendo en Tremañes // ¿eh? / yo nací ahí donde el / en Natahoyo / abajo en La Carreña
 E: uhum
 I: enfrente La Carreña // y bueno yo nacer nací en La Gota Leche en Gijón // y luego vinimos pa ahí pa enfrente unes casines que había donde La Carreña aquí don <palabra_cortada/> // ahí pa bajo // ahí viví // y luego vinimos a vivir pa aquí pa la calle<alargamiento/> // pa la calle Lepanto // la calle los Gochos / que se llamaba
 E: ¿entós?
 I: porque había una cuadra // había una cuadra que había gochos
 E: aah<alargamiento/>
 I: ¿eh? y por eso / eeh la gente antes era muy chistosa muy eso y / y <cita> ¿dónde vives? / coño a la calle Lepanto // coño a la calle los Gochos </cita> // y la calle los Gochos-y quedó
 E: ¿y-quedó / no?
 I: ¿eh? / y todavía vive el<alargamiento/> // el hijo ¿eh? // el hijo que<alargamiento/> que tenía Manuel / un tal Manuel // que tenía gochos ahí / ahí donde el grupo Francisco Franco
 E: uhum
 I: el grupo Francisco Franco / tú figúrate que no se-y quitó el nombre ¿eh? <risas = “E”/> / que que tol mundo llama <risas = “I”/> <entre_risas> llama el grupo </entre_risas> // Francisco Franco // y allí tenía // tenía los gochinos y tal / todo esto eren prados // eren praos aquí donde estamos ahora // en esti edificio // era<alargamiento/> era un prau / enorme / y además // era como una / como si fuera una llamarga porque todo esto era // era una llamarga / venía el río por ahí por donde la vía / ¿eh? / del tren // y todo esto era una llamarga // y aquí había unos // unes hüertes // la <sic> Fábrica Loza </sic> estaba allí enfrente // y había una profundidá bastante buena // y plantaben maíz // y por ahí enfrente había un caminín / que íbamos a un molín // que / que había ahí pal fondo donde está el<alargamiento/> la piscina / un poco pa acá // había un molín // y bueno / y <entre_risas> era </entre_risas> donde nos divertíamos / íbamos a hacer<alargamiento/> / casetes de barro y<alargamiento/> / y ná // pa ahí pa atrás de la <sic> Fábrica Loza </sic> // luego // luego bueno / too esto eren praos // ahí estaba donde <sic> está </sic> los Astilleros de Juliana // ¿eh? / a la derecha / era La Mar de Basa que llamábamos // eeh había un muro / de contención / y filtraba el agua
 E: aah
 I: y entraba pa pa acá y había como una laguna // de mar // allí íbamos a bañanos // y allí estaba el Monte Coruña // <ininteligible/> hay todavía un trozu // lo demás / fueron quitándolo // por aquí nos divertíamos
 E: ¿y a qué jugabais?

- I: bueno pues jugar <ruido = “respiración”/> / jugábamos a roma / a les chapas // a les / a la peonza // a les boles // eeh buf / al aro // ¿eh? // al gomeru // andábamos con gomeru por ahí a<alargamiento/> // a paxarinos
- E: prubinos
- I: prubinos sí / ahora dame pena / yo fui cazador tamién / ¿eh? dejé la escopeta haz<alargamiento/> / haz unos cuantos años
- E: ¿de caza mayor o<alargamiento/> <simultáneo> menor?
- I: esto </simultáneo> fui a la caza mayor // pero caza mayor daquela salíame muy caro amiga // y no teníamos<alargamiento/> muchas muchas perres pa
- E: ya
- I: porque entonces<alargamiento/> / no teníamos coche teníamos que alquilar // un Land Rover
- E: <simultáneo> caro
- I: entre </simultáneo> la cuadrilla / y claro salía carísimo // ¿eh? // y<alargamiento/> y luego sí luego ya // tuve coche y ya // iba a cazar / tenía un coto / gracias a la mi muyer // que era de<alargamiento/> / la madre era de ahí de Villaviciosa // y<alargamiento/> / y tuvimos<alargamiento/> // tuvimos eso tuvimos un coto // que esta podía cazar dije yo <cita> oye si pue cazar la mi muyer allí yo pueo tamién </cita> // que era ahí en / Quintes
- E: aah
- I: ¿eh?
- E: sí sí
- I: en La Marina
- E: uhum
- I: y bueno canséme de él porque<alargamiento/> // porque aquí ná más que que te hacen dar vueltas y vueltas y prohibir y prohibir / yo lo único que que / que tacho de esti </risas = “T”/> de esti pueblu de de de // de pueblu no de / de Asturias // ye que todo está prohibido // ta prohibido coger manzanilla / está prohibido coger // coge<alargamiento/>r té // está prohibido coger leña / en los montes pa pa pa<alargamiento/> // pa eso pa calentase / ellos // no tú / porque tú tienes aquí tu casina / tu cocina de carbón / pero ellos // tienen que pedir permisu pa coger // pa coger leña en el monte / ¿eh? // y está todo prohibido // ya lo ves que que todo está prohibido / no puedes hacer esto / no puedes hacer lo otro / no puedes no sé qué // y<alargamiento/> yo pondría un letrerín // <cita> prohibido prohibir </cita> // ¿eh?
- E: taba bien <entre_risas> taba bien eso </entre_risas>
- I: sí sí sí
- E: no / pero bueno / sí / y además eso que / <ruido = “chasquido”/> vosotros que ya tenéis unos años daste cuenta y dices tú <cita> bueno si antes iba al monte a garra<alargamiento/>r té por qué ahora / nun me de<alargamiento/>jen si ye lo que fice<alargamiento/>
- I: sí sí sí sí
- E: ¿nun ye malo no<alargamiento/>?
- I: eh hay veces que les prohibiciones están bien // yo por ejemplo // gústame mucho pescar / soy pescador / de de caña / no de<alargamiento/> // profesional // entonces // eeh / mira / está prohibido coger pulpos // pulpos no // puedes coger dos pulpos ahora // pero antes / era uno / ahora hay una veda // eeh está prohibido coger percebes // ta prohibido coger

andariques a los deportivos // ¿eh? // y está prohibido coger más de cinco kilos de pesca
 // reconozco // que está bastante bien eso / porque ahora tienes pulpos // a retorcer / tú
 vas a los pedreros // hay pulpos a retorcer // hay andariques / hay percebes / caro los
 percebes ya están pa los profesionales / ¿eh? // que que está bien / que prohíban algo //
 pero ye que hay unes prohibiciones / que la gente sácaseles de la manga

E: uhum

I: ¿eh? / tú vas a pescar / y<alargamiento/> y como te quieran fastidiar / o vacilar contigo
 están vacilando allí como<alargamiento/>

E: como-yos dé la gana

I: como-yos dé la gana / porque saquen les prohibiciones ellos mismos / porque está todo
 prohibido <simultáneo> hay ye

E: ya<alargamiento/> </simultáneo>

I: esi ye<alargamiento/> un problemin que que tenemos aquí que

E: ya

I: que ye terrible

E: ya // bueno pues llámame a mí la atención de lo que tais diciendo<alargamiento/> / porque
 ahora que que esto ye too tan urbano // llámame mucho la atención // porque según lo
 tais contando parez que yera / muy rura<alargamiento/> ¿no? / pra<alargamiento/>os /
 hñe<alargamiento/>rtes

I: esto era una aldea // Gijón era // era de<alargamiento/> / de ahí pa / de la fuente pa allá //
 de la fuente pa allá / como de aquí a los / <vacilación/> donde están los juzgaos / ¿eh? /
 ahora // era Gijón // esto era // esto pertenecía a Tremañes / donde estamos ahora pertenecía
 a Tremañes // eeh de<alargamiento/> / de ahí de Sant'Olaya pa allá // pertenecía a Jove
 // La Calzada y todo eso pertenecía a Jove // y luego sí / luego // al ir<alargamiento/> /
 al ir metiendo curas y curas y curas / que los echó Castro // ¿eh? / pues / estuvieron em
 <palabra_cortada/> empezaron a hacer iglesias por aquí a punta pala

E: caro

I: entonces ya dividieron les<alargamiento/> // dividieron les<alargamiento/> // le
 <palabra_cortada/> parroquies // hiciéronles parrioquines // ¿eh?

E: más barrio

I: sí más <simultáneo> barrios

E: parroquia </simultáneo> que yera más grande // ¿y entós que te quededes co<alargamiento/>n
 / lo de antes // o con lo de ahora?

I: no hombre / tampoco ye lo de antes // antes eeh tienes buenos recuerdos porque / porque
 eres libre de<alargamiento/> // podies ir a<alargamiento/> cualquier lao / ¿eh? / nadie te
 ponía<alargamiento/> // no te metiendo en <entre_risas> política </entre_risas> / ¿eh?
 / no te metiendo en política tú / podies hacer lo que te diese la gana / siempre y cuando
 dentro de un orden / como ahora // pero // ye que bueno // a mí // gústame más ahora /
 tienes // tienes más medios / tienes otra cosa / antes era todo andando ahora tienes un
 cochín // eeh / eeh que

E: hay más bienestar

I: el otro día por ejemplo // el otro día // íbamos cola neña por Gijón // y la neña por Gijón
 pues / claro ye pequeñina / tien tres años / íbamos andando // y oye que / <cita> que eso
 que cansó y tal </cita> // díje-y yo a la güela <cita> vamos a coger al autobús </cita> /
 que esta guaja que me acuerdo yo / cuando era pequeñu / íbamos a la romería de Granda

- // eeh andando // y veníamos andando y veníes con un sueñu que caíes // y eres un críu / era un críu // y había que llegar hasta<alargamiento/> / hasta aquí // andando ¿entiendes? / y quedé de eso / que ye como si tuvieses un trauma
- E: sí sí
- I: eeh / ibes a todo andando / y claro // cuando se daben cuenta / <cita> oye que ye tarde </cita> / no teníen en cuenta si éramos pequeños o si éramos grandes // ¿eh? / ná más que <cita> hay que trabajar mañana </cita> // y venga / tú cayendo de sueñu
- E: y venga
- I: y pa acá / ¿eh?
- E: <ruido = “tos”/> y<alargamiento/> // ¿y qué faes tú / cuando?
- I: va<alargamiento/> yo yo ahora no faigo nada <risas = “I”/> <entre_risas> ná más que </entre_risas> / ná más que pescar // me cago en la mar eeh / parezte poco lo que<alargamiento/> <vacilación/> lo que hice
- E: ¿a qué? / ¿<simultáneo> en ónde trabayabas?
- I: trabajé </simultáneo> trabajé tola vida // trabajé casi tola vida en dos sitios // ¿eh?
- A1: mira ónde trabajaba
- I: yo trabajaba // eeh // soy torneru // mecánicu // trabajé en un taller // de torneru // y luego / eeh salíome la cosa de entrar en Crady // <simultáneo> ¿eh?
- E: aah </simultáneo>
- I: salíome la cosa de entrar en Crady y fui para Crady / pero // y luego / eeh / de Cradi // andaba // con una furgoneta // reparando<alargamiento/> // reparando eso reparando<alargamiento/> / cafeteres
- E: aah
- I: de bares // ¿eh? / pa toda Asturias / cola Omega // y después // pues // pues puso el mi cuñáu un taller // y empecé<alargamiento/> al principio a ir a ayudalu a / un poco a / mientras encontraba un torneru y tal // y seguí con él // seguí con él / el casu ye que estuve doce años / ¿no?
- A1: hasta que te jubilaste
- I: hasta que me jubilaron / que me valió pa // porque yo estaba fiju allí tamién // taba por cuatro hores
- A1: a los cincuenta y cuatro años / mandáronlu pa casa prejubiláu
- I: prejubiláronme a los cincuenta y cuatro años de / de Crady // entonces yo seguía trabajando allí // ¿eh? / fiju // porque tal / hasta que // que bueno / que lo dejé // y jubiléme // a los sesenta jubilaronme // y ahora ná más que hago / que pescar // y ná // pescar y pasear // coger el coche y<alargamiento/> / ir a dar una vuelta por ahí
- E: ¿y echas en falta alguna cosa<alargamiento/> // que te gustaría facer<alargamiento/> / alguna actividad o algo que te gustaría facer que ves que nun hay?
- I: <vacilación/> <simultáneo> A ver
- E: que te gustaría <vacilación/><alargamiento/>
- I: A ver / hoy día / a ver / pa hacer / hay de todo // lo que pasa ye que yo soy algo vagu // pa hacer coses // ¿eh? // entonces / pero actividades hay muchísimas / a mí sí me gustaría / eh qué sé yo // hacer // cursillo de setes // vamos a poner // porque a mí me encanta ir por por ahí // voy a Grao o por ahí a coger setes / y cojo así dos / dos clases o tres // pero / bueno // estoy eso / to <palabra_cortada/> / la pesca llevámelo too<alargamiento/>
- E: ¿y ónde vas a pescar?

- I: ay amiga / eso // voy voy a Cabo Negro // voy a Cabo Negro / voy a<alargamiento/> a Verdicio / voy a Cabo Peñas // y todavía bueno / hoy día déjame cogeme a madera / todavía bajo por ahí / y subo / que no ye poco ya // y<alargamiento/> a El Musel mucho / <simultáneo> a los ca <palabra_cortada/>
- E: ¿qué te gusta más </simultáneo> / dir al mar o al río?
- I: eeh gústame más / el río // ye más guapo / estás entra la la // entre la naturaleza // ¿entiendes? / ye precioso / el río ye precioso // entretiénestes más / en la mar ye ye otra cosa ye // estar allí y no te mover / ¿eh? // pero el río ye // ye fuera serie / gústame ir al salmón / y a la trucha
- E: ¿y a qué ríos vas? / ¿o cuál ye
- I: <simultáneo> voy
- E: el que </simultáneo> más te gusta?
- I: el que más me gusta / como río // ye el<alargamiento/> el Sella
- E: aah caro
- I: el Sella ye muy acogedor / ye<alargamiento/> ye un río preciosu / acogedor acogedor / el Narcea / ye muy guapu tamién / pero ye // ye como una mara / aquello ye / ¿eh?
- E: ¿más salvaje?
- I: sí<alargamiento/> / más // no ye más ampliu ye // ye que ye está más / no sé cómo / ye otra forma / el Sella ye más / acogedor / ye un río muy guapo / ¿eh? / estás / si hay naturaleza allí haylo allí / a mí lo que más me presta ye estar en el río y / y ver les<alargamiento/> // corzos // corzos / jabalís / pasar por allí / y tal / estuve en el Cares / tamién // y bueno
- E: tas más en contacto cola <simultáneo> naturaleza
- I: sí a mí </simultáneo> eso me me me encanta // la naturaleza es que me me chifla // <simultáneo> yo
- E: ¿no te </simultáneo> gustaría ir a caminar<alargamiento/> pol monte<alargamiento/>?
- I: sí sí sí sí fui
- A1: <simultáneo> <ininteligible/>
- I: sí sí </simultáneo> / fui mucho / fui mucho / lo que pasa ye que ahora // volvíme algo zángano después de<alargamiento/> / de jubilarme // ná / pero // ye que cada // cada época requier su su cosa / ¿no?
- E: caro
- I: ahora no puedes ir pol monte / tampoco estoy pa pa andar cogiendo // fríos por ahí pol monte / entre nieve o<alargamiento/> // pero en la primavera sí me encanta // hacíamos rutes // ¿eh? / hice la ruta el Cares / esta // esta y yo cogimos / íbamos solos // cogíamos y íbamos a<alargamiento/> / a Los Arrudos
- E: uhum
- I: ¿eh? / hacíamos rutes <simultáneo> así<alargamiento/>
- E: sí </simultáneo> sí sí
- A1: <simultáneo> Amieva
- I: pero </simultáneo> en plan / Amieva y tal / íbamos / hacíamos rutes / de ir y volver // a lo mejor<alargamiento/> / andábamos / dos o tres hores pa allá // ¿eh? // y luego volvíamos / que no dábamos / no dábamos la vuelta por ejemplo // ná más que lo hice en<alargamiento/> / en los // en esto / en el Cares
- E: ya

- I: la ruta del Cares // que fuimos por por aquí por León // fuimos hasta<alargamiento/> / hasta allí alante // y<alargamiento/> / pero sí sí a mí me encanta // a mí andar por ahí // me encanta ye lo mío // además / que te prepares pa ello
- E: y si en ve de vivir aquí<alargamiento/> / en Gijón / en Asturias / qué sé yo / te hubieran mandao vivir o hubieras acabao en una ciudá de estes grandes / en Madrid /Barcelona / tú
- I: no
- E: ¿qué pienses que fadríes?
- I: no no no no / no me gusta <ruido = “chasquido con la lengua”/> ojo // no me gusta / yo estuve // en Madrid // haciendo la mili / y tenía familia allí y estaba / salía / ¿eh? / estaba de pase pernocta y entonces / salía a casa los tíos y tal / y que sé yo que taba allí / que tenía / no sé si ahora estará / porque perdimos la // pero<alargamiento/> // no me gusta / Madrid / buf // en Madrid tenía que llevar yo / daquela ¿eh? // les perres repartíes les poques perres que tenía / repartíes por los bolsos // cartera // casi nunca llevaba / porque te veíen // la cartera / el bultu de la cartera // y ten en cuenta que te la limpiaben
- E: uhum
- I: ¿eh? // ye una ciudá muy / de de<alargamiento/>
- E: mucho movimientu
- I: de mucho / demasiao // y Barcelona // no la conozco / pero / debe ser <sic> má </sic> o menos parecido // y ahora con todo lo que oyes y todo lo que lees y ves y tal // caro ye que son / coses / aislades / pero dicen <cita> <ininteligible/> en Barcelona tal </cita> // ¿eh?
- E: ya
- I: tien sus encantos ¿eh?
- E: ya
- I: eeh vivir en una ciudá grande tien sus encantos pero no no
- E: no te ves
- I: no no / no me veo no
- E: y lo que hablabes de / de la delincuencia y eso cómo / pienses tú que ta // el grado de delincuencia aquí<alargamiento/> / en Gijón // <simultáneo> en el tu barrio
- I: aquí </simultáneo>
- E: ¿cómo lo ves?
- I: aquí en el barrio nada // <ruido = “sonido teléfono”/> // cuidao // aquí en el barrio nada // aquí hay poco / hubo una temporada que / que ahí en el parque metiéronse // unos // una gente que que se drogaba y tal // ¿eh? / pero morrieron / un par de ellos // que eren los cabecillas de ahí entonces
- E: desintegróse
- I: ves / <ruido = “chasquido”/> oye puen pasar / de paso y tal / y ves aquellos / y // y ná / pero no aquí no creo que // <ruido = “chasquido”/> haylo como en tolos laos
- E: ya
- I: pue venite uno de fuera / venite de un lau de // pero no
- E: son hechos aislaos <simultáneo> ¿no<alargamiento/>?
- I: eso </simultáneo> // ahora de noche // lo que comentaba antes la mi muyer <vacilación/> de noche pues sí // no te atreves mucho a<alargamiento/> a andar por ahí / no somos de salir tampoco de noche

E: ya

I: ¿eh? // pero bueno / oye // eeh yo / reconozco que la juventú tien que / divertise y andar // por ahí // ¿eh? // pero no no yo

E: <simultáneo> ya

I: yo por </simultáneo> ejemplo no

E: no lo que decies que cada edá paez que / tien unes <simultáneo> co<alargamiento/>ses

I: que </simultáneo> sí hombre que sí yo<alargamiento/> // yo reconozco / yo a lo mejor / cogía marchaba a pescar // a las seis de la mañana o a cazar pa allá // y ahí en el Náutico / veía a la gente // ¿eh? // <vacilación/> / joder casi tienes envidia / envidia sana / di <palabra_cortada/> dices tú <cita> quién pudiese tener esa edá pa andar por ahí </cita>

E: <simultáneo> ya

I: ¿eh? </simultáneo> / ye verdá // pero ya te pasó amigo / ya // eses edades ya te pasaron

E: ya // y bueno / ¿tas casá<alargamiento/>u?

I: sí<alargamiento/>

E: ¿y tienes hijos?

I: tengo dos fíes

E: ¿y nie<alargamiento/>tos?

I: tres / tres nietos

E: y<alargamiento/> // no sé / ¿podías contanos como conociste a la tu muyer?

I: sí // pues // sí // a la mi muyer // bueno // ye haz mucho <risas = “A1”/> haz cuarenta y ocho años lo menos // haz cuarenta y ocho años / que nos conoc <palabra_cortada/> <vacilación/> que nos conocemos cortejamos // cortejamos ocho // conocímonos en / en el baile

E: aah

I: en el baile en el Jardín

E: uhum

I: conocímonos en el Jardín y<alargamiento/> y bueno // y<alargamiento/> / formalmente empezamos a andar el día // el día de<alargamiento/> de la Soledá / de aquí de Cimavilla

E: uhum

I: ahí empezamos a andar<alargamiento/> formalmente // antes era // era enredar / que si no sé qué / que si me gustas / que si / ¿eh? / lo que ye de de guajes

E: uhum

I: porque antes éramos un poco más románticos / yo creo ¿eh? // algo más románticos / sí ahora sois // la gente / la juventú ye más // <ruido = “chasquido”/> cómo te diré yo / más<alargamiento/> // más abierta otra cosa má <palabra_cortada/> eeh van / van a lo que quieren directamente // antes no / antes // yo creo que que debe ser eeh <vacilación/> eeh / toles épokes igual // ¿eh?

E: ya

I: pero sí antes / antes veies a la chavala / claro tenies más limitaciones ojo

E: ya

I: antes había más limitaciones

E: <simultáneo> uhum

I: por lo </simultáneo> que hablamos antes de<alargamiento/>

E: uhum

I: de de de // de la herencia que nos dejaron los curas y too esi rollu // pero bien

- E: ¿y qué te digo yo? // ¿tú tienes alguna persona que pueas considerar un buen amigo?
- I: mira yo tengo amigos // pero<alargamiento/> / eso de buen amigo // eeh // vamos a dejalo en amigo // ¿eh? // porque<alargamiento/> / nunca se dio el casu / por ejemplo // nunca se dio el casu // y<alargamiento/> y los amigos que éramos / éramos tres // ¿eh? / que luego<alargamiento/> con uno perdí<alargamiento/> así un poco les amistades y el otro ahora está / está más fastidiáu // y sí esi y yo / éramos amigos amigos ahora / vamos a dejar los que tengo / en amigos
- E: uhum
- I: ná más / eramos amigos amigos / criámonos juntos de de guajes // lo de siempre luego // luego coges y<alargamiento/> y cáseste y haces tu vida por un lau y<alargamiento/> / el otro por otro / ¿eh?
- E: uhum
- I: eso no quier decir que que un día te juntes con él a lo mejor vémonos en la playa / ahora el hombre está un poco<alargamiento/> / pachucho // ta<alargamiento/>
- A1: y la mujer ye amiga mía tamién
- E: caro
- I: y<alargamiento/> y bueno
- E: ¿y qué ye lo que valorabas tú de esa amistá?
- I: buf
- E: lo que te facía considerar a esa persona como alguien especial / no un simple conocíu o amigo / una persona que tú
- I: era era una cosa de de // <ruido = “chasquido”/> de de roce / ¿eh? / de estar / casi tolos días juntos tener les les mismes // les mismes aficiones // tener<alargamiento/> // buf / gústanos la caza gústanos la pesca / ¿eh? // eeh que / tener una escopeta pa los dos // ir los dos a cazar con ella / <ruido = “chasquido”/> y eso va haciendo un roce y va haciéndote una
- E: el compartir<alargamiento/>
- I: eso // una cosa y tal y<alargamiento/> / y eso era // era fabuloso / luego eso / que // casámonos // ¿eh? / ellos fueron a vivir pa allá y tal / sí veíamos y tal pero
- E: vas perdiendo
- I: sí vas perdiendo / vas perdiendo<alargamiento/> / eso no quier decir que hoy en día no seamos amigos // así de favores / de hacete / favores y tal // no porque // si fastidiáu estaba uno fastidiáu estaba el otro
- E: caro
- I: ¿eh? // pero ná // ye // ye eso
- E: bueno y<alargamiento/> // un día normal que nun te lloviendo nin faciendo mucho frí<alargamiento/>o / que te apetezca sali<alargamiento/>r // ¿qué ye lo que sueles facer / tú un día normal de la tu vida?
- I: ¿un día normal? mira levántome // normalmente // a las seis de la mañana // cojo la<alargamiento/> // cojo<alargamiento/> les cañes // y voy hasta El Musel // estoy allí / ahora en invierno ¿eh? // no siendo que esté mu <palabra_cortada/> / lloviendo o eso // voy hasta El Musel // paso allí hasta las nueve o nueve y media // tolo más las diez / vengo pa casa // pegó una ducha // y salgo a dar un paseín por ahí // a ver a los amigos // los que te / decía antes / <simultáneo> amigos
- E: uhum </simultáneo>

- I: chavales // tomamos un / un vino // charramos / porque allí // charramos siempre de pesca // ¿eh? // como yo-yos digo / < cita > ¿de qué vas a hablar? / ¿qué vas a venir aquí al bar a criticar? / ¿a la gente? < / cita > / no no nosotros hablamos de pesca y < alargamiento > / y de fútbol y < alargamiento > y tal // y luego vengo / como // y a lo mejor sí / viendo el teledía < alargamiento > rio o tal / como madrugué un poco echo aquí un pigacín / tápome un poco con / cola manta y tal y < alargamiento > // y echo un pigacín // y esa ye la / la mi vida
- E: y < alargamiento > // < ruido = “chasquido” > lo que / ahora que llega la Navidad // ¿tú cómo vas a vivir estas fiestas?
- I: < ruido = “chasquido” > nada < alargamiento > estas fiestas son bastante tristes // porque < alargamiento > fáltate gente que < alargamiento > / < ruido = “chasquido” > que querías y tal ¿no sabes? / y que quies
- E: caro
- I: entonces // buf / yo tengo gana que pase / y esto ye igual que que // que que los puentes estos que hay en < alargamiento > // que sé yo / en Semana Santa o algo así / que también son // pues esto les Navidades para mí ye también así ye / son tristes // oye / pásolo lo mejor posible con / con la mi familia // ¿eh? // aquí // pero pa mí // no < alargamiento > no soy
- E: ya
- I: antes eren más alegres con tener por ejemplo menos // ahora no tenemos ná / ¿eh? // pero con tener menos // eeh pasábeslo más feliz
- E: ya ya
- I: había más // más unión entre la gente // < ruido = “chasquido” > veíes // veíes por ahí bueno // de les Navidades // de guajes íbamos a tocar al aguinaldo // que ahora vienen / vinieron < entre_risas > el otro < entre_risas > día dos allí // los probes ábre-yos esta / y y parecía que te venían a atracar < entre_risas > en < sic > ve < / sic > de a a a tocar al aguinaldo < entre_risas > < risas = “todos” > // ¿eh? // pónense ahí abren la puerta // campana sobre // pero bueno // rapaz a qué vienes aquí // ¿eh? < risas = “E” > / entonces noso < palabra_cortada > / y antes // antes por aquí pol barrio / juntábamos cinco o seis / además // eeh // no cantaba muy bien y tal y / metiente pa casa / eeh / enseñábente el el eso el el nacimiento
- E: uhum
- I: que antes no existien casi los árboles de Navidá // era nacimiento // y / dábente incluso // polvorones y < alargamiento > / y cosuques ¿no? // pero y sacabas una pasta // sacabas una pasta // caro // no te daben / dábente < vacilación > veinte céntimos
- A1: cinco pesetes
- I: ¿eh? / podías sacar // eso / pero // antes era más / más alegre / yo acuérdome // y siempre-yos lo digo a les mis fies y a < alargamiento > / y a la muyer // era yo un neñu y aquí en la calle / donde vivía ahí en la calle Lepanto
- E: uhum
- I: eeh // por Nochevieja // salía tola calle al // afuera // y cada uno / llevaba / una banqueta // ¿eh? / una banqueta / una silla / porque antes les banquetes estes de de de madera // llevábense mucho
- E: tayuelu

- I: no había silles como eses // había / tendríales eeh los ricos / nosotros / teníamos banquetes pa comer ¿no? // y<alargamiento> / y salien // salía eso / salía<alargamiento> tola gente a la calle // a felicítase el añu nuevu y tal y luego // ye una calle que tendrá // cien metros // o algo más // luego / había uno que era la voz cantante que / que se ponía / a un extremo / y decía / <cita> atención // vamos todos </cita> / y luego cantaba / <cita> quisiera blanca paloma / subir a tu palomar / y dar la vuelta al gallardo que está a la vuelta de acá / camino real </cita> / y cogíamos todos la / la banqueta e íbamos / <cita> pisa mi caballo </cita> / pero todo alrededor / así <cita> pisa mi caballo que está </cita> / ¿eh? / todo alrededor de la calle / todo todos los vecinos // ¿y por qué era eso? porque / si necesidá tenía uno // necesidá tenía otru // siempre estaben les mueres / <cita> oye déjame un poco de azúcar que no sé qué oye dame un poco aceite </cita> // y cuando lo tenies tú / veniente a ti
- E: caro
- I: y había más / pero qué era / que vivíamos todos mal // y había que ayudase todos // hoy día / ya ves cómo cómo somos / el que el que tien // no se acuerda del que no tien // <simultáneo> hay
- E: ya pasó </simultáneo> lo perdido / ¿eh?
- I: hay muy poca gente // si yo pasélo mal porque oye // éramos / daquela no eramos dos hermanos // pero / no había trabayo // y si había trabayu // no se ganaba // no tenies // no tenies un sueldu en condiciones
- E: ya ya / eren malos sueldos
- I: eren malos tiempos // ¿eh? / aah había muy poques coses // había muy poques coses y con // les poques coses que había // lleguen estes fiestes / y yo // el turrón no lo como // téngolo aquí / porque<alargamiento> / no tendríamos pa otra cosa pero mi madre pa pa que comiésemos turrón y tal / y no era un turrón tan bueno como como el que hacen ahora / y qué sé yo sabía de una forma / y el turrón téngolo aquí // ¿eh? / y yo cuéntolo a los amigos estos / digo yo <cita> yo el besugu // no me gusta // no me gusta porque lo tengo en la garganta todavía de de / eeh / besugu con / con fideos </cita> // mi padre tenía un primu que era pescador // de barcu ¿eh? / patrón de un barcu // y traíanos unos pescaos pa casa / a mí daquela no me gustaba el pescao / y había que comelo porque no había otra cosa
- E: caro / era lo que había
- I: ¿eh? / y sin embargo ahora no no pueo pasar sin ello // y<alargamiento> y era así
- E: y <simultáneo> pon <palabra_cortada>
- I: pero </simultáneo> antes había más<alargamiento> / otra cosa era más // más divertida / con tener menos // divertíamosnos más
- E: uhum
- I: tampoco había<alargamiento> / había lo que hay ahora // ni televisión ni // el que tenía era una radio era un<alargamiento>
- E: un privilegiáu
- I: sí sí
- E: y un buen pescaor<alargamiento> ¿tien alguna comi<alargamiento>da // que-y llame la atención pa estes fiestes // o que sepa coci<alargamiento>nar o<alargamiento>?
- I: no yo no <simultáneo> sé
- E: ¿que-y </simultáneo> preste?

- I: yo no sé cocinar pero<alargamiento/> buf // y es que mira // pasa otra cosa // que<alargamiento/> hoy día estamos comiéndolo tol año
- E: caro
- I: ¿eh? / pero siempre tienes alguna cosuca que que te apetece
- E: un caprichín
- I: sí un caprichín // caro // haz unos unos cinco o seis años // tenía yo preparao un platu de angula pal mi cuñau y yo // ¿eh? // pescada por mí ¿eh? // y y hizose un queso // hoy día costaría aquello / qué sé yo
- E: bueno viste a có<alargamiento/>mo les pagaron <simultáneo> les primeres angules de esta
- I: sí sí sí sí sí </simultáneo>
- E: temporá<alargamiento/> / tres mil euros cerca tres mil euros o <simultáneo> una cosa asina
- I: muy caro muy caro </simultáneo> // hizose un quesu porque / eeh les tuve una semana antes // y en <sic> ve </sic> de congelales / metiles en la nevera / tapaes y tal // preparaes ya / y<alargamiento/> pasáronseme // y pero<alargamiento/> bueno // siempre me gusta comer un poco // esti año dije yo // un bugrín de esos pequeños
- E: uhum
- I: ¿eh? / voy a<alargamiento/> / voy a eso / y téngolu ahí / pa pa comelu / si si está baratu // pal día Nochebuena // esi déjolu pa // pa ponelu con<alargamiento/> / con arroz / y compro uno frescu
- E: ta muy bueno el arroz con bugre / <simultáneo> ¿eh?
- I: sí </simultáneo> / muy bueno sí // de vez en cuando hacemos alguna comida los amigos y<alargamiento/> // y comémoslo <simultáneo> por ahí
- E: ¿y </simultáneo> aquí podéis pescalos los bugres?
- I: no no no
- E: ¿qué ye como los percebes no? / tienen / ¿cómo ye? / ¿<simultáneo> o aquí nun
- I: no no no </simultáneo>
- E: los hay o cómo ye?
- I: no ye que esos están por mar adentro
- E: aah
- I: además esos no los podemos pescar nosotros / nosotros // ná más que pescado no // cuatro <sic> pescado </sic> y unas quisquilluques y un par de pulpos // y olvídate
- E: y no <palabra_cortada/> notarás tú / la diferencia del<alargamiento/> pescao que pesques del Cantábrico al pescao <simultáneo> compra<alargamiento/>o / ¿o eso qué?
- I: sí sí sí sí </simultáneo>
- E: ¿eso nótese / no?
- I: y y esta lo pue decir // que yo sé // comiendo // sé el pescao que como
- E: caro <simultáneo> si tas avezá<alargamiento/>u
- I: aunque </simultáneo> esté frito // ta frito / y<alargamiento/> / ¿qué pescao ye? / esto ye tal // ¿eh? / que que te lo distingo oye por lo menos tengo esi esi / tacto <risas = "I"/>
- E: bueno // ¿y yes de comprar tú lotería? // ¿préstate a jugar a la lotería?
- I: no / yo / cómprolo por<alargamiento/> compromisu // juego toles semanas // con otru jugamos una primitiva // ¿eh? / col mi compañeru de pesca // con <omitido/> // que lu conoz <omitido/> // compramos una / <vacilación/> échamos una primitiva de / de dos

- apuestes / pal viernes y pal sábado // dos euros cada uno / pero no soy de<alargamiento/> / no soy de jugar
- E: ¿y la quiniela del <sic> fútbol </sic>?
- I: nada // nun <palabra_cortada/> bueno / nunca debí de hacer una quiniela / de <sic> fútbol </sic> / y gústame gústame ahora / ahora después de de mayor // bueno antes era sociu de<alargamiento/> // del Sporting // ¿eh? // y<alargamiento/> y dejélo // y ahora gústame otra vez / y a lo mejor igual me hago sociu del Sporting ahora que está en primera igual // igual me hago sociu // <simultáneo> no sé
- E: no </simultáneo> la verdá ye que / tenéis que tar contentos con el equipo de <sic> fútbol </sic>
- I: bueno / unes veces sí y otres no <entre_risas> como diz el mi sobrín </entre_risas> <risas = “todos”/>
- E: bueno mantiénse / <ruido = “tos”/> / mantiénse ¿eh?
- I: ¿eh?
- E: que el tan / mantener mantiénse
- I: sí ho // no no no / lo que está haciendo esti añu el Sporting ye una hombrada
- E: bah / ye que
- I: sí ho / dieciocho puntos
- E: <ininteligible/>
- A1: sí sí
- I: no no los soñabamos ¿eh /<risas = “A1”/> no los soñabamos / ni soñalo
- E: no ye que bueno ye eso un <sic> clu </sic> con / colos medios que tien <simultáneo> ¿no? / que que nun ta
- I: además colo que </simultáneo> colo que costó esa plantilla // ¿eh? / que-y cuesta más un besugo <simultáneo> ahora por
- A1: sí </simultáneo> <risas = “todos”/>
- I: por Nochebuena que ella
- E: caro
- A1: sí
- E: caro
- I: sí sí sí
- E: ¿y<alargamiento/> / y de viajes qué? / ¿gústate viaja<alargamiento/> r por<alargamiento/> / por Asturias sí?
- I: sí // eeh / Asturias // me encanta viajar por Asturias / pero salir fuera no // yo // yo viajar qué quies que te diga / no<alargamiento/> / no me va / yo dejo aquí la Playa de San Lorenzo y tal // oye si tengo que que ir / vamos // pero no me gusta no // <ruido = “chasquido”/> que no corro mucho detrás de ello // gustárame sí / ir un día por ahí y tal // estuvimos quince días en / en Cullera // con<alargamiento/> / colos mis fíos
- E: uhum
- I: porque él estaba haciendo unos cursillos y tal y // y sí estuvimos / Cullera / Gandía // eeh too eso hasta Benidorm // ¿eh? / conocémoslo / y Valencia / tuve allí viendo el / el acuario / de Valencia y<alargamiento/> // y el<alargamiento/> <vacilación/> el la / aquel cosu de congresos del Príncipe de Asturias <simultáneo> y too eso
- E: uhum </simultáneo>

- I: muy guapo // y los // y luego el Corte Inglés que tien allí Valencia y Valencia me encantó / una ciudá abierta // no como aquí que que que ponen ahí un // un edificio y<alargamiento/> y quitóte el sol // ¿eh? / lo que ye la ciudá / <ruido = “chasquido”/> nuevo // ye son calles amplísimes // ¿eh? // unos pabello<alargamiento/>nes muy guapos pero / jolín // a distancia // que no te sientes / no te sientes / por eso me gusta a mí el<alargamiento/> // el río y la mar y eso porque estás en espacios abiertos // que no te sientes // eeh cohibidu en en la ciudá / entre tanto hormigón
- E: uhum
- I: ¿eh? / no te sientes así / bueno // y Valencia ye una ciudá preciosa // sí bueno <vacilación/>
- E: y si te tocará un premiú de estos gordos de la lotería / a viajar // <simultáneo> a repartir
- I: no eeh </simultáneo>
- E: cola familia<alargamiento/>
- I: sí no <simultáneo> eso de
- E: un barco </simultáneo> pa dir a pescar por ahí<alargamiento/>?
- I: pues sí eso sí // eso seguramente eeh s <palabra_cortada/> un barcu no / porque me mareo <entre_risas> pero </entre_risas> / pero seguramente cogería y<alargamiento/> y marcharía pa pa Noruega o por ahí al salmón // ¿eh? // a<alargamiento/> / a Finlandia o por ahí a<alargamiento/> / al salmón / eso sí / eso ye // tengo un gana loca de ir por ahí // y si pudiese / antes de ser más mayor ¿eh?
- E: ya ¿eh?
- I: antes de ser más mayor si pudiese / sí que marcharía por ahí
- E: pues a ver si hay sue<alargamiento/>rte porque tenemos ahí a la vuelta de la esquina el <simultáneo> ventidós / de diciembre
- I: bueno a ver </simultáneo>
- E: a ver si<alargamiento/> // si hay suerte y bueno / <ruido = “chasquido”/> alguna anécdota // así de alguna co<alargamiento/>sa que te haya pasao alguna vez / un robo / una situación así de un accidente que tú / te hayas sentío un puquitín mal o algo
- I: sí / accidentes tuve / tuve uno con coche muy mal // eeh buf // al lau de casa la güela <omitido/> // que que venía de trabajar y<alargamiento/> // y cruzóseme una muyerina con con un<alargamiento/> guaje // y pegáronme un golpe en el coche / atropelláronme ellos a mí // ¿eh? // y<alargamiento/> y la paisana murió / a los tres días o cuatro // y sí / aquello marcóme / marcóme mucho porque aparte / y si<alargamiento/> al guaje no-y pasó nada porque fue como<alargamiento/> // ¿eh? // levantóse como como una centella // pero marcóme porque<alargamiento/> la mujer murió / y luego andaben detrás de mí // qué si no sé qué si no sé cuánto / llamándome por teléfono molestándome // la familia // y era que queríen / que queríen perres // ¿eh? // sin embargo el primer día en<alargamiento/> // cuando estuvimos ahí y tal / muy bien / pero luego ya // tuvo que decir el seguro <cita> oye // si te siguen molestando llama a la Guardia Civil o a quien sea porque // ye eso ye </cita>
- E: ye desagradable
- I: no <simultáneo> y<alargamiento/> que te marca
- A1: pero mira tando él </simultáneo> / hubiere sido ella la probina
- I: sí sí / luego tuvimos juicio // al año y pico porque // eh <vacilación/> en esta casa // puedo presumir de ello // aquí no se cuenta una mentira // entonces // eeh // yo pa pa defendeme yo // no digo ni una mentira // si tengo que eso / y me dijo el abogáu //

<cita> oye / tienes / pa defendete tú puedes mentir </cita> // digo yo <cita> no no / pa defendeme yo ni miento </cita> // y así fue / dije lo mismo que haz / eeh salió el juicio / al año y mediu // y dije lo mismo // que dije en<alargamiento> / en la policía // con lo<alargamiento> <vacilación> el gran nerviosismo que tienes / que luego no te acuerdes de nada // dije lo mismo que // que hacía año y mediu // en el juicio // entonces ná / salí absuelto no me hicieron <simultáneo> absolutamente ná

A1: nada / qué va </simultáneo>

I: y fue cuando / cuando me dijo el abogáu // <cita> oye dijiste lo mismo que estaba escrito // haz año y mediu </cita> / no / dije yo <cita> no ye que ni pa defendeme yo miento </cita> // porque<alargamiento> una persona que mienta // ye igual que / cogen primero a un mentirosu que a un coju

E: sí

I: caro // y esa ye / ye una de de tantes // luego uf // anécdotos de pesca<alargamiento> // uf // infinidá // de romper un pie de de de

A1: en la <ininteligible>

I: de una<alargamiento> de romper costilles

E: ¿y nun te da miéu<alargamiento> // <ruido=“chasquido”> en el río no / bueno no sé qué será más peligroso pero // en la mar cuando bajáis por esos acantila<alargamiento>os // <ruido=“chasquido”> nun te paso<simultáneo> nunca nada ahí porque<alargamiento>?

I: <simultáneo> oye sí </simultáneo> pásate por la cabeza que puedes ir abajo // caro / pero pero ye que hay que ir un poco tal // lo malo ye que te // te marche el terre<alargamiento>no como a un amigu mío que / que-y marchó el terreno y // -y cayó una piedra encima de un pie y tal // ¿eh? / pero sí // ahora en una lancha allá en Cabu Peñes en una isla // pasábenme a pescar allí // y al // al echame a la lancha // pegué un golpe / rompí una costilla // ná // tontaínes de eses / romper un pie // estaban estes conmigo un Verdicio // fui a pescar dejéles ahí en coche y cuando / cuando me ven / llegar coju / <cita> ¿qué pasa? </cita> // <cita> ná / un pie que retorcí </cita> retorcí // rompí el maléolo

E: ¿roto o esguince?

I: no no roto <simultáneo> roto </simultáneo>

A1: <ininteligible>

E: pues ya digo yo que te moviste del siti y<alargamiento>

I: sí nada

E: y pudiste llegar <simultáneo> porque <ininteligible> </simultáneo>

A1: <simultáneo> y / ¿y </simultáneo> el <sic> minisco </sic>?

I: ah el menisco tamién // <entre_risas> otra el menisco </entre_risas> // estaba / bueno / daquella si me van a encontrar // no me encuentren ni los osos <risas=“E”> / porque estaba en el Puerto Ventana

E: aah

I: ¿eh? / en el río Páramo

E: uhum

I: pa arriba pa Barrios / pa arriba hay una calzada romana // muy guapa // allí ye una zona preciosa / y metíme en el río crucé el río // y cuando iba y un poco pa allá y tal pues / púseme a salir / por debajo de un alambre // y al // y retorcí esta esta rodilla // y quedóme así trabada // el menisco rotu y trabá la rodilla // tuve que que llegar al coche que lu tenía

// bua / no sé // ni me acuerdo los metros que eso porque // deshice la caña de apoyame cola mu <palabra_cortada/>

E: caro

I: cola muleta / tuve que cruzar el río // y hasta que llegué al coche // llegué al coche / montéme en el coche y así bien // caro así // ¿eh? bien // iba a parame en / en Teverga // a decílo a la Guardia Civil pa que me pagase el seguro porque / tengo un seguro y tal / pero digo si yo / si me si me apeo aquí no soy a levantarme otra vez

E: caro

I: y vine directamente pa Jove // a<alargamiento/> a eso / y estuve / operáronme del menisco // rotu // y como eso son // cosines de de la pesca // ¿eh? / que caes / de caídes / caídes / antes menos que ahora ahora más porque // porque<alargamiento/> sí está muy bien y no sé qué / y ye el cerebro el que está bien / el el cuerpu va<alargamiento/> va a menos // con sesenta y siete años // ¿eh? // vas a menos

E: bueno / pero lo bueno ye eso / ye mantenese con ganes de caminar de ir por ahí / nun quedate aquí <simultáneo> sentáu en el sofá / que eso ye lo que mata </simultáneo>

I: <simultáneo> eso sí / eso siempre que pueo </simultáneo> // siempre que puedo / cogemos / cuando está bueno / cogemos esta y yo // vamos a hacer una rutina por ahí // ¿eh? // porque hoy día / ye lo guapo que tien Gijón // y Asturias que tienes rutes por ahí a<alargamiento/> abondo

E: sí más llanes o más cuestas / como les quieras

I: donde quieras pasear // hay unos / unos paseos preciosos

E: sí sí

I: dos horines o<alargamiento/> / o una horina o lo que sea y // y dar la vuelta // y venga // ye precioso / Asturias ye ye lo más guapo que que hay // toles regiones tienen sus encantos ¿eh? porque a mí me encantaba Cuenca / ¿eh? chuli // me encantaba Cuenca / íbamos pa Cuenca // yo cogía el coche // pa la serranía // ¿eh? / dejábalu por ahí / pim pim pim / andar y tal / y sí / pero // faltábame eso / faltábame el salitre faltábame // <entre_risas> en </entre_risas> en Guadalajara tamién // tuvimos allá en los pantanos // quince días de camping / muy bien // ¿eh? / pero eso / tiene sus encantos tolos / toles regiones tolos / pero como esto no<alargamiento/>

E: no lo hay

I: no / no ye que no lo haya / ye que / <ruido = “chasquido”/> no te encuentras en otru lau / si si nunca saliste por ahí / ¿eh? // hay gente que que coge y marcha pa Santo Domingo y está seis meses por ahí

E: uhum // bueno // pues ná // creo que yo que hoy que nos podemos considerar con sue<alargamiento/>rte // por habenos ofreció esti tiempu vuestru

I: bueno // eso <simultáneo> es </simultáneo>

A1: <simultáneo> bueno </simultáneo> mujer si eso

I: eso

A1: no fue ná

E: y ná buenos gracias

I: no la cosa ye que que // que sacai // que saquéis provecho de ello

E: sí / ho <simultáneo> sí </simultáneo>

I: <simultáneo> ¿eh? </simultáneo>

E: y ná una última preguntina // ¿hay por aquí<alargamiento/> alguna pastelería que puea coger unos pasteles que tengo que coger de la que voy pal tren?

A1: sí mira

I: sí // pera pera pera // pera que te voy a decir una // tienes aquí una // aquí a<alargamiento/> / saliendo a la izquierda // tienes La Isla // ye cafetería-pastelería // y tienes otra aquí atrás // que hacen unos pasteles muy ricos / yo no soy muy llambión pero<alargamiento/> de vez en cuando traenlos estes // ¿eh? / y<alargamiento/>

E: y préstate

I: <ininteligible/> son bárbaros

E: bueno pues ná más <omitido/> / muchas gracias

I: nada // a vosotros / ho // de nada

E: pues ná